



**Glass kettle**

**Glas-wasserkocher**

**Bouilloire en verre**

**Hervidor de vidrio**

**Czajnik szklany**

**Glazen waterkoker**

**Sklenená rýchlovarná kanvica**

**Skleněná rychlevarná konvice**



I/B Version  
200407

**TKG JK 1040**

220-240V~ 50Hz 2200W





**GB**

1. Spout with particle filter
2. Lid
3. Lid release button
4. Handle
5. Water level indicator
6. Power base
7. LED display
8. Decrease temperature button
9. Increase temperature button
10. ON/OFF button

**FR**

1. Bec verseur avec filtre à particules
2. Couvercle
3. Bouton de déverrouillage du couvercle
4. Poignée
5. Indication du niveau d'eau
6. Socle
7. Ecran LED
8. Diminution de la température
9. Augmentation de la température
10. Bouton ON/OFF

**PL**

1. Wylewka z filtrem cząstek stałych
2. Pokrywa
3. Przycisk zwalniający pokrywę
4. Uchwyt
5. Wskaźnik poziomu wody
6. Podstawa z zasilaniem
7. Wyświetlacz LED
8. Przycisk obniżania temperatury
9. Przycisk zwiększenia temperatury
10. Przycisk ON / OFF

**SK**

1. Výlevka s filtrom
2. Veko
3. Tlačidlo uvoľnenia veka
4. Rukoväť
5. Indikátor hladiny vody
6. Základňa
7. LED displej
8. Tlačidlo zníženia teploty
9. Tlačidlo zvýšenia teploty
10. Tlačidlo ON/OFF

**D**

1. Auslauf mit Partikelfilter
2. Deckel
3. Entriegelung für Deckel
4. Griff
5. Wasserstandsanzeige
6. Sockel
7. LED-Display
8. Temperatureinstellung, herabsetzen
9. Temperatureinstellung, heraufsetzen
10. Ein/Aus-Schalter

**ES**

1. Pitorro con filtro de partículas
2. Tapa
3. Botón de desbloqueo de la tapa
4. Mango
5. Indicación del nivel de agua
6. Placa base
7. Pantalla LED
8. Botón de disminución de la temperatura
9. Botón de aumento de la temperatura
10. Botón ON/OFF

**NL**

1. Schenktoit met partikelfilter
2. Deksel
3. Ontgrendelingsknop voor het deksel
4. Handgreep
5. Waterpeilaanduiding
6. Sokkel
7. LED-display
8. Temperatuurverminderingsknop
9. Temperatuurverhogingsknop
10. Aan/uit-knop

**CZ**

1. Výlevka s filtrem
2. Víko
3. Tlačítko pro uvolnění víka
4. Rukojeť
5. Indikátor hladiny vody
6. Základna
7. LED displej
8. Tlačítko snížení teploty
9. Tlačítko zvýšení teploty
10. Tlačítko ON/OFF






## ENGLISH

### IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.

***Important:*** *This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons, especially when it is plugged into the wall or when it is cooling down.*

- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician(\*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(\*) in order to avoid all danger.
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never put it in the dishwasher.
- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- ❑ Before cleaning or storing the appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- ❑ Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.

- ❑ Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- ❑ Stand the appliance on a table or flat surface.
- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ❑ If your type of appliance has a separate base or a detachable cord, remove them from the water cooker when filling it. If your appliance has a fixed cord, unplug it before filling it.
- ❑ Always fill between the minimum and maximum marks. The water must never be below the minimum mark or the heating element might be damaged. Do not overfill the jug kettle as boiling water might overflow.
- ❑ When using the appliance, make sure the lid is closed correctly. Never raise the lid when the jug kettle is in use and when there are risks of hot water projection due to the bubbling.
- ❑ Be careful not to get burned by the hot steam that evaporates when the water is boiling and especially when opening the lid.
- ❑ Use only the base that is supplied with the jug kettle.
- ❑ Your appliance must never be switched on through an external timer or any kind of separate remote control system.
- ❑ Should the symbol  be indicated on a certain surface, you need to be careful when handling the product. This symbol means “CAUTION, this surface may get very hot during use”.

(\*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

## FIELD OF APPLICATION/OF OPERATION

- Use the appliance for domestic purposes only and in the way indicated in these instructions.
- This appliance is intended to be used for domestic applications and similar applications such as :
  - Kitchen corners reserved for personnel in shops, offices and other professional environments.
  - Farms.
  - Hotels, motels, B&B's and other environments with a residential character.

## BEFORE THE FIRST OPERATION

For the perfect taste, operate the jug kettle with fresh water in order to clean any residue left from the manufacturing process. When the appliance has cooled down, repeat the process 3 times with fresh water, before rinsing.

## OPERATION

- Always remove the jug from the power base before filling it or before any operation.
- Open the lid and fill the jug with fresh water, paying attention not to fill under the minimum mark and above the maximum mark on the water level indicator.
- Close the lid by pressing it down until you hear a click. Make sure it closes correctly.
- Put the jug onto the power base, plug into the wall socket and switch on by pressing the ON/OFF button. If it does not come on, check if the kettle is correctly positioned on the base and check if the base is plugged in.
- After pressing the ON/OFF button, "100" will appear. You can choose the temperature that you need by pressing the "+" or "-" button, in 5° steps from 40 to 95°C.
- DO NOT open the lid while the water is boiling. During the water boiling process you can choose the temperature with the decrease or increase button.
- When the water reaches the desired temperature, the LED display indicates the current temperature.
- The jug kettle will switch off automatically when the water is boiling but you can stop the appliance any time by putting the switch in the off-position.
- For instant reboiling, wait until the water has cooled down and switch on the appliance again.
- If you want to switch on the **keep warm function**, press the ON/OFF switch and keep it pressed for 3 seconds. A beep will sound and the display will flash. You can choose a temperature between 40°C and 95°C in 5° steps by pressing the "+" or "-" button and press the ON/OFF switch again. The display keeps showing the actual water temperature and when the water temperature drops under the set temperature, the appliance begins to re-heat it. This programme keeps working for 2 hours then stops automatically.



## RECOMMENDATION

There are many kinds of tea leaves and each of them has its own taste and optimal water temperature and steeping time. The recommended temperature and steeping time you can find in below table:

| Kind of tea         | Recommended temperature | Steeping time       | Number of infusions |
|---------------------|-------------------------|---------------------|---------------------|
| White tea           | 65 to 70°C              | 1-2 minutes         | 3                   |
| Yellow tea          | 70 to 75°C              | 1-2 minutes         | 3                   |
| Green tea           | 75 to 80°C              | 1-2 minutes         | 4 to 6              |
| Oolong tea          | 80 to 85°C              | 2-3 minutes         | 4 to 6              |
| Black tea           | 99°C                    | 2-3 minutes         | 2 to 3              |
| Fruit or herbal tea | 100°C                   | See tea's packaging | -                   |

## SAFETY CUT-OUT

- This jug kettle is protected with an automatic safety device which switches the appliance off if it is accidentally switched on without water.
- In this case, put the switch in off position and wait about 10 minutes for the element to cool. Then fill the jug kettle with cold water. This will reset the safety device.
- The kettle may then be used as normal.
- Should the problem persist, please contact the nearest customer service.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Before attempting any cleaning operation, make sure the appliance is unplugged from the supply socket and fully cooled down.

- To clean the exterior surfaces, simply wipe over with a soft damp cloth and dry thoroughly.
- To remove scale from the inner walls and from the filter you can use a soft brush.
- Never use abrasive products.
- On no account must the jug kettle or its power base be immersed in water.

### Filter

- Your appliance is provided with a filter. When you want to boil water, settle the filter first.
- The filter should be rinsed clean regularly.


### Descaling

To remove scale from the jug kettle, use products made especially available for this purpose. Make sure to use a type recommended for plastic kettles and follow the product's instruction manual carefully.

## **PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU**

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

## **ERP DECLARATION – REGULATION 1275/2008/EC**

We, Team Kalorik Group SA/NV, hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Our product does not dispose of a standby mode as this product switches off completely immediately after the operation is finished and as a consequence does not consume electricity!

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).



## DEUTSCH


### WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes die Gebrauchsanleitung beilegen.

**Wichtig:** Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und sein Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre oder unverantwortlichen Personen, wenn es an der Steckdose hängt oder wenn es abkühlt.

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes, letzteres nicht benutzen, sondern von einem Fachmann(\*) überprüfen bzw. reparieren lassen. Eine beschädigte Anschlussleitung muss von einem Fachmann(\*) ausgewechselt werden, damit jede Gefahr gemieden wird.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.

- Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen, bevor Sie ihn erneut füllen, reinigen oder aufräumen.
- Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie das Gerät reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie diese nicht.
- Stellen Sie das Gerät bzw. den Sockel auf eine stabile, ebene Fläche.
- Ist Ihr Modell mit einem separaten Sockel oder einer abtrennbaren Anschlussleitung ausgestattet, so entfernen Sie diese Teile bevor Sie den Wasserkocher mit Wasser füllen. Ist Ihr Wasserkocher mit einer festen Anschlussleitung ausgestattet, ziehen Sie dann erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wasserkocher füllen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserkocher zwischen der Maximum- und Minimummarkierung gefüllt wird. Überprüfen Sie stets ob der Wasserstand nicht unter die Minimummarkierung gelangt, da dies zu Beschädigungen des Heizelementes führen könnte.
- Bei Gebrauch des Gerätes sollte der Deckel sachgemäß geschlossen sein. Öffnen Sie erst dann den Deckel, wenn sich der Wasserkocher selbst abgeschaltet hat.
- Berühren Sie die heißen Teile nicht, sondern benutzen Sie den Griff.
- Achtung! Wenn Sie zuviel Wasser einfüllen, kann der Wasserkocher überkochen und kochendes Wasser kann herauspritzen.

- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verbrühen, da beim Kochvorgang heißer Dampf entweichen kann.
- Ist Ihr Wasserkocher mit einem separaten Sockel ausgestattet, so darf der Wasserkocher nur mit diesem Sockel benutzt werden.
- Wenn das Symbol  auf einer bestimmten Fläche des Gerätes geklebt ist, ist es eine Warnung. Dieses Symbol bedeutet: ACHTUNG, diese Fläche könnte während des Gebrauches heiß werden.

(\* ) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

#### **ANWENDUNGSBEREICH/TÄTIGKEITSBEREICH**

- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Dieses Gerät ist bestimmt für Haushaltsanwendungen und ähnliche Nutzenwendungen wie:
  - Dem Personal vorbehaltene Küchenecken in Laden, Büros und anderen berufsmäßigen Umgebungen.
  - Bauernhöfe.
  - Die Benutzung durch Kunden von Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen.
  - Umgebungen des Gästehaustyps.

#### **ERSTE INBETRIEBNAHME**

Vor der ersten Benutzung, oder nach dem Entkalken des Wasserkochers, kochen Sie bitte frisches Wasser auf und gießen Sie das aufgekochte Wasser weg. Wenn das Gerät abgekühlt ist, wiederholen Sie das Ganze 3 Mal. Anschließend spülen Sie bitte den Wasserkocher kalt aus.

## INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie immer den Wasserkocher von dem Sockel, bevor Sie ihn mit Wasser füllen.
- Öffnen Sie den Deckel in dem Sie den Freigabeknopf drücken und füllen Sie den Behälter mit kaltem Wasser. Achten Sie darauf, dass der Wasserkocher zwischen der Maximum- und Minimummarkierung, die auf dem Wassertank zu sehen sind, gefüllt wird.
- Schließen Sie den Deckel, indem Sie ihn nach unten drücken, bis Sie einen Klick hören. Vergewissern Sie sich, dass er richtig geschlossen ist.
- Platzieren Sie das Gerät auf dem Sockel und stecken den Stecker in die Steckdose. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter. Es ertönt ein Signalton und im LCD-Display wird die aktuelle Wassertemperatur angezeigt. Ist keine Anzeige auf dem LED-Display erkennbar, platzieren Sie den Wasserkocher erneut auf dem Sockel oder überprüfen Sie ob er richtig auf dem Sockel steht.
- Nach dem Betätigen des Ein-/Ausschalters wird die Grundeinstellung "100" angezeigt. Sie können nun Ihre gewünschte Wassertemperatur von 40° bis 95°C durch Drücken der "+" oder "-" Taste in 5°-Schritten vorwählen. Wenn Sie die Grundeinstellung nicht ändern beginnt der Kochvorgang. Öffnen Sie den Deckel nicht, während das Wasser kochend heiß ist. Auch während des Erhitzens des Wassers können Sie durch Betätigen der beiden Temperatur-Einstelltasten die Wassertemperatur vorwählen. Die Wassertemperatur kann zwischen 40°C und 95°C eingestellt werden. Wenn das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht hat, zeigt das LED-Display die aktuelle Wassertemperatur an. Das LED-Display zeigt die tatsächliche Temperatur entsprechend Änderungen während des Kochprozesses an.
- Wenn Sie keine Temperatureinstellung vornehmen, wird das Wasser bis 100°C erhitzt. Der Wasserkocher schaltet sich automatisch ab, sobald das Wasser kocht. Sie können ihn jederzeit ausschalten, indem Sie den Schalter betätigen.
- Wenn Sie Wasser ein zweites Mal kochen wollen, nachdem der Wasserkocher automatisch ausgeschaltet ist, lassen Sie zuerst das Wasser abkühlen. Danach schalten Sie das Gerät wieder ein.
- Wenn Sie die Warmhaltefunktion einschalten wollen, betätigen Sie den Ein-/Ausschalter und halten Sie ihn 3 Sekunden gedrückt. Es ertönt ein Signalton und das Display blinkt. Sie können nun Ihre gewünschte Wassertemperatur von 40° bis 95°C durch Betätigen der "+" oder "-" Taste in 5°-Schritten vorwählen. Nun drücken Sie den Ein-/Ausschalter erneut, das Display hört auf zu blinken und der Wasserkocher beginnt mit dem Erwärmen des Wassers. Im Display wird während des Aufheizens die aktuelle Wassertemperatur angezeigt. Nach dem das Wasser 100°C erreicht hat, schaltet sich das Gerät aus. Wenn die Wassertemperatur unter die eingestellte Temperatur fällt, schaltet sich das Gerät wieder an. Wird die voreingestellte Temperatur erreicht, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Die Warmhaltefunktion arbeitet 2 Stunden. Nach 2 Stunden schaltet das Gerät sich automatisch ab.

## EMPFEHLUNGEN ZUM TEEKOCHEN

Es gibt viele verschiedene Teesorten, und jede von ihnen hat seinen eigenen Geschmack und optimale Wassertemperatur und Ziehzeit. Die empfohlene Temperatur- und Ziehzeit finden Sie in der Tabelle:

| Teesorte                 | Empfohlene Wassertemperatur | Ziehzeit               | Anzahl der Aufgüsse |
|--------------------------|-----------------------------|------------------------|---------------------|
| Weißer Tee               | 65°C bis 70°C               | 1-2 Minuten            | 3                   |
| Gelber Tee               | 70°C bis 75°C               | 1-2 Minuten            | 3                   |
| Grüner Tee               | 75°C bis 80°C               | 1-2 Minuten            | 4 bis 6             |
| Oolong Tee               | 80°C bis 85°C               | 2-3 Minuten            | 4 bis 6             |
| Schwarzer Tee            | 99°C                        | 2-3 Minuten            | 2 bis 3             |
| Früchte- oder Kräutertee | 100°C                       | Bitte siehe Teepackung | -                   |

## ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

- Der Wasserkocher ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät abschaltet, wenn es versehentlich ohne Wasser eingeschaltet wurde.
- Falls dies vorkommt, bitte das Gerät ausschalten. Warten Sie ca. 10 Minuten und gießen Sie kaltes Wasser in den Wasserkocher. Dies reicht, um den Überhitzungsschutz auszuschalten. Sollte das Problem andauern, wenden Sie sich bitte an den nächsten Kundendienst.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung immer den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen. Ablagerungen an den Innenwänden und am Filter können mit einer weichen Bürste entfernt werden.
- Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Den Wasserkocher oder den Sockel niemals in Flüssigkeiten tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen.

### Filter

- Ihr Gerät ist mit einem Filter ausgerüstet. Überprüfen Sie daher den korrekten Gebrauch des Filters.
- Es ist notwendig, den Filter regelmäßig zu reinigen.


### Entkalken

Sollten Verkalkungen auftreten, verwenden Sie zur Beseitigung handelsübliche Entkalkungsmittel und lesen Sie die Bedienungsanleitung des Produktes aufmerksam vor dem Gebrauch.

## **UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EU**

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

## **ERP DEKLARATION – VO 1275/2008/EG**

Wir, die Team Kalorik Group GmbH bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt über keinen Bereitschaftszustand, da das Gerät direkt nach Beendigung des Vorganges komplett abschaltet und somit keine Energie verbraucht!

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst (siehe Garantiekarte).






## FRANCAIS

### POUR VOTRE SECURITE

Veillez lire ces instructions attentivement avant d'utiliser l'appareil, suivez toujours les instructions d'utilisation et de sécurité.

**Important:** *Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus. Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Ne laissez jamais votre appareil et son câble d'alimentation sans surveillance et à la portée des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non responsables, surtout lorsque celui-ci est sous tension ou pendant sa phase de refroidissement.*

- ❑ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- ❑ Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et de son câble et si l'un d'eux est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(\*) afin d'éviter tout danger.
- ❑ Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- ❑ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- ❑ L'appareil doit être complètement refroidi avant de le nettoyer, de le ranger ou de le remplir de nouveau.

- ❑ Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- ❑ Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accroché afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- ❑ Posez cet appareil sur un support solide et stable.
- ❑ Votre modèle comporte un socle séparé, veillez à le séparer de la bouilloire lorsque vous la remplissez.
- ❑ Lors du remplissage, vérifiez toujours que l'eau n'est pas en dessous du niveau MIN afin d'éviter une détérioration de l'élément chauffant et ne dépassez jamais le niveau MAX car si votre bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.
- ❑ Veillez à ce que pendant le fonctionnement, le couvercle soit correctement fermé. Ne soulevez le couvercle que lorsque la bouilloire s'est arrêtée et qu'il n'y a plus de risque de projection d'eau due au bouillonnement.
- ❑ Attention de ne pas vous brûler avec la vapeur qui s'échappe lors de l'ébullition et spécialement lors de l'ouverture du couvercle.
- ❑ Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle qui lui est associé.
- ❑ Lorsque le symbole  est apposé sur une surface particulière, il accentue la mise en garde et signifie: ATTENTION, cette surface peut devenir très chaude pendant l'utilisation.

(\*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

## DOMAINE D'APPLICATION/D'UTILISATION

- Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
  - Des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels.
  - Des fermes.
  - L'utilisation par les clients des hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres environnements à caractère résidentiel.

## AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Il est nécessaire de rincer votre bouilloire avant sa première utilisation. Pour cela, remplissez-la au préalable avec de l'eau froide et mettez-la en fonctionnement. Une fois l'eau arrivée à ébullition, videz la bouilloire, laissez-la refroidir, rincez-la et ensuite répétez l'opération 2 à 3 fois, en veillant à remplir la bouilloire exclusivement avec de l'eau claire.

## UTILISATION

- Toujours enlever la bouilloire de son socle avant de la remplir d'eau.
- Ouvrez le couvercle et remplissez le réservoir d'eau froide entre les deux repères de niveau "MIN" et "MAX" inscrits sur l'indication du niveau d'eau.
- Refermez le couvercle en appuyant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et assurez-vous qu'il est correctement fixé.
- Posez la bouilloire sur son socle, branchez la fiche et appuyez sur le bouton ON/OFF afin d'allumer l'appareil.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF : la température par défaut est 100°C. Vous pouvez régler la température de 40 à 95°C par étapes de 5°C grâce aux boutons "+" et "-".
- L'écran LED montre la température évoluer pendant la chauffe.
- La bouilloire s'arrête automatiquement dès que l'eau atteint la température désirée mais vous pouvez aussi l'arrêter à tout moment grâce au bouton ON/OFF.
- Si vous voulez allumer la fonction **maintien au chaud**, appuyez sur le bouton ON/OFF et maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes. Un signal sonore retentira et l'écran clignotera.  
Réglez la température à l'aide du bouton "+" et "-" et appuyez de nouveau sur le bouton ON/OFF : l'écran ne clignote plus.  
Pendant la chauffe, l'écran montre la température réelle de l'eau : quand celle-ci tombe en dessous de la température réglée, l'appareil se remettra à chauffer.  
La fonction maintien au chaud dure 2 heures puis s'arrête automatiquement.

## TEMPERATURES RECOMMANDEES

Il y a plusieurs sortes de feuilles de thé et chacune d'entre elles a ses propres goûts, températures d'eau et temps d'infusion optimaux. Vous trouverez la température et le temps d'infusion recommandés dans le tableau suivant:

| Sorte de thé                           | Température recommandée | Temps d'infusion           | Nombre d'infusions |
|--|-------------------------|----------------------------|--------------------|
| Thé blanc                              | 65 à 70°C               | 1-2 minutes                | 3                  |
| Thé jaune                              | 70 à 75°C               | 1-2 minutes                | 3                  |
| Thé vert                               | 75 à 80°C               | 1-2 minutes                | 4 à 6              |
| Thé Oolong                             | 80 à 85°C               | 2-3 minutes                | 4 à 6              |
| Thé noir                               | 99°C                    | 2-3 minutes                | 2 à 3              |
| Thé aux fruits<br>ou thé aux<br>herbes | 100°C                   | Voir l'emballage<br>du thé | -                  |

## PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

- Cette bouilloire est équipée d'un système de protection contre la surchauffe qui arrête l'appareil automatiquement si celui-ci est mis en fonctionnement à vide.
- Si cela arrive, débranchez l'appareil et remettez l'interrupteur sur sa position "arrêt". Attendez 10 minutes avant de remplir la bouilloire d'eau froide. Cela suffit pour désactiver le dispositif de protection.
- Si le problème persiste, veuillez contacter le service après-vente le plus proche.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyer les parties plastiques de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux. Utiliser une brosse douce pour enlever les dépôts de calcaire sur les parois intérieures et le filtre.
- Ne jamais utiliser de produits abrasifs.
- Ne jamais plonger la bouilloire ou son socle dans l'eau ou dans tout autre liquide.

### Filtre

- Votre appareil est muni d'un filtre qui doit obligatoirement être en place lorsque vous utilisez votre appareil.
- Il est nécessaire de laver ce filtre de façon régulière pour le débarrasser notamment des dépôts de calcaire.


### Détartrage

Pour le détartrage de votre bouilloire, utilisez des produits spécifiques que vous trouverez dans le commerce et suivez les consignes indiquées sur leurs emballages.

## **PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/UE**

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette



raison que votre appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

## **DÉCLARATION ERP – DIRECTIVE 1275/2008/CE**

Nous, Team Kalorik Group SA/NV, confirmons par la présente que notre produit correspond aux exigences de la directive 1275/2008/CE. Notre produit n'est pas équipé d'un mode veille, car il s'éteint complètement immédiatement après avoir fini sa fonction principale et par conséquent ne consomme pas d'énergie électrique!

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente (voir carte de garantie).




## ESPAÑOL

### CONSEJOS DE SEGURIDAD

*Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.*

**Importante:** *Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser hecho por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. No deje de vigilar su aparato y el cable y no lo deje nunca a cargo de niños menores de 8 años o de personas no responsables especialmente cuando está enchufado a la toma de corriente o se está enfriando.*

- ❑ Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el del aparato.
- ❑ No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- ❑ Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio cualificado competente(\*). Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un servicio cualificado competente(\*) para evitar cualquier tipo de daño.
- ❑ Utilice el aparato sólo para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- ❑ No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido ni para su limpieza ni por cualquier otra razón. No lo introduzca nunca en el lavavajillas.
- ❑ No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- ❑ El aparato debe ser desenchufado y frío antes de limpiarlo, recogerlo o llenarlo.

- ❑ Procure no utilizar el aparato en el exterior y colóquelo en un sitio seco.
- ❑ No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede conllevar un riesgo para el usuario y dañar el aparato.
- ❑ No mueva nunca el aparato estirando del cable. Procure que el cable no se enganche en alguna parte, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo tuerza.
- ❑ Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte estable para evitar su caída.
- ❑ Si su hervidor cuenta con una base separada o con un cable de alimentación amovible, procure separarlos del hervidor cuando lo llene. Si su hervidor tiene un cable fijo, desenchúfelo antes de proceder al llenado.
- ❑ Al llenar el hervidor con agua, respete los niveles mínimo y máximo indicados. Compruebe siempre que el nivel del agua no esté por debajo del mínimo para evitar daños al elemento calefactor y que no sobrepase el nivel máximo ya que si su hervidor está demasiado lleno, podría salpicar agua hirviendo.
- ❑ Procure que durante el funcionamiento la tapa esté correctamente cerrada. No abra la tapa hasta que el hervidor esté del todo apagado y que no haya riesgo de salpicaduras.
- ❑ Cuidado; no se queme con el vapor que sale durante la ebullición especialmente por la tapa.
- ❑ Su hervidor debe ser utilizado sólo con la base original.
- ❑ Cuando el símbolo  se encuentra en una superficie específica. Recuerda que tiene que tener mucho cuidado e significa: “¡CUIDADO! Esta superficie puede volverse muy caliente durante el uso”.

(\*) Servicio técnico cualificado: servicio técnico del fabricante o del importador o una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.

## CAMPO DE APLICACIÓN/DE FUNCIONAMIENTO

- Utilice el aparato sólo para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico o aplicaciones similares como:
  - Cocinas reservadas para personal en tiendas, oficinas y otros profesionales.
  - Granjas.
  - El uso por clientes de hoteles, moteles, y otros con un carácter residencial.
  - Profesionales tipo de "camas y desayunos".

## ANTES DE SU PRIMERA UTILIZACIÓN

Antes de utilizar el aparato por primera vez, eche agua y ponga el aparato en funcionamiento.

Repita esta operación 3 veces y enjuague.

## OPERACIÓN

- Siempre retire la jarra de la base de alimentación antes de llenarla o antes de cualquier operación.
- Abra la tapa y llene la jarra con agua dulce, prestando atención a no llenar por debajo de la marca mínima y por encima de la marca máxima del indicador de nivel de agua.
- Cierre la tapa presionándola hacia abajo hasta que oiga un clic. Asegúrese de que se cierra correctamente.
- Coloque la jarra en la base de alimentación, conéctela a la toma de corriente y enciéndala pulsando el botón ON/OFF. Si no se enciende, compruebe si la tetera está correctamente colocada en la base y compruebe si la base está enchufada.
- Después de pulsar el botón ON/OFF, aparecerá "100". Puede elegir la temperatura que desee pulsando los botones "+" o "-", en pasos de 5° de 40 a 95°C. Si no es necesario, el agua empieza a calentarse.
- El hervidor de agua se apagará automáticamente cuando el agua esté hirviendo. Sin embargo, puede detener el aparato en cualquier momento colocando el interruptor en la posición de apagado.
- Para volver a hervir al instante, espere a que el agua se haya enfriado y vuelva a encender el aparato.
- Si desea activar la función "MANTENIMIENTO DEL CALOR", pulse el botón ON/OFF y manténgalo pulsado durante 3 segundos. Sonará una señal audible y la pantalla parpadeará. Con las teclas "+" o "-" se puede cambiar la temperatura a una temperatura de 40 a 95°C en pasos de 5°. Vuelva a pulsar el botón ON/OFF, la pantalla no parpadeará más, la unidad comenzará a calentarse hasta que el agua esté hirviendo (100°C) y, a continuación, la unidad se apagará. Durante el calentamiento, la pantalla muestra la temperatura actual. Cuando la temperatura del agua desciende por debajo de la temperatura establecida, la unidad se encenderá. Cuando la temperatura es superior a la temperatura ajustada, la unidad se apagará automáticamente. La función de calentamiento funciona durante 2 horas. Después de 2 horas el hervidor se detiene automáticamente.



## RECOMENDACIÓN PARA LA PREPARACIÓN DEL TÉ

Hay muchos tipos de hojas de té y cada una de ellas tiene su propio sabor y la temperatura óptima del agua y el tiempo de remojo. La temperatura y el tiempo de remojo recomendados se encuentran en la siguiente tabla :

| Tipo de té             | Temperatura recomendada | Tiempo de remojo     | Número de infusiones |
|------------------------|-------------------------|----------------------|----------------------|
| Té blanco              | 65 a 70°C               | 1-2 minutos          | 3                    |
| Té amarillo            | 70 a 75°C               | 1-2 minutos          | 3                    |
| Té verde               | 75 a 80°C               | 1-2 minutos          | 4 a 6                |
| Té Oolong              | 80 a 85°C               | 2-3 minutos          | 4 a 6                |
| Té negro               | 99°C                    | 2-3 minutos          | 2 a 3                |
| Té de frutas o hierbas | 100°C                   | Ver el envase del té | -                    |

## PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO

- Este hervidor va equipado con un sistema de protección contra sobrecalentamientos, que para el aparato si es puesto en marcha accidentalmente sin agua en su interior.
- Si le ocurre esto, desenchufe el aparato, y espere 10 minutos antes de ponerlo de nuevo en marcha. Ello basta para desbloquear el sistema de protección.
- El hervidor funciona de nuevo correctamente.
- Si el problema continua, diríjase al servicio post-venta mas próximo.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo.
- Limpie las partes de plástico y metal con un paño suave humedecido y sécalas completamente.
- Para quitar la cal de las paredes interiores del hervidor y del filtro, puede utilizar un cepillo suave. Nunca utilice productos abrasivos.
- De ninguna manera debe el hervidor o su base ser sumergida en el agua.

### Filtro

- Su aparato posee un filtro. Cuando desea utilizar el hervidor, instale siempre el filtro.
- Es necesario limpiar el filtro de manera regular.


### Desincrustación

Desincrustar el aparato con regularidad alarga la vida de su aparato. Para ello utilice cualquier producto que venden en el mercado para este fin y siga sus instrucciones.

## **PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/UE**

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón,



como indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

## **DECLARACIÓN ERP – REGULACIÓN 1275/2008/CE**

Nosotros, Team Kolorik Group SA/NV, confirmamos por la presente que nuestro producto cumple con los requisitos del Reglamento 1275/2008/CE. Nuestro producto no dispone de la función "modo de espera", por lo cual, este producto se apaga por completo inmediatamente después de haber terminado su uso y como consecuencia no consume electricidad!

El manual de usuario con una simple petición está también disponible en formato electrónico desde el servicio técnico (mirar la garantía).




**POLSKI**

## **ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA**

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniem.

**Ważne:** Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych zwłaszcza kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.

- Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Pod czas użycia nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Regularnie sprawdzaj czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Wszelkie naprawy powinny być dokonane przez wykwalifikowanego elektryka(\*). Jeżeli przewód jest uszkodzony, musi zostać zastąpiona przez wykwalifikowanego elektryka(\*) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniem niniejszej instrukcji.
- Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie czyść w zmywarce do naczyń.
- Nie używaj w pobliżu źródeł ciepła.

- Przed czyszczeniem i przechowywaniem wyłącz urządzenie z sieci i poczekaj aż ostygnie.
- Nie używaj na zewnątrz, zadбай aby urządzenie pracowało w suchym otoczeniu.
- Nigdy nie używaj urządzeń ani części nie posiadających rekomendacji producenta ponieważ może to być niebezpieczne dla użytkownika. Mogą one również wpłynąć na wadliwe działanie urządzenia lub jego uszkodzenie.
- Nigdy nie ciągnij, nie podnoś itp. urządzenia za kabel ani nie wyłączaj wtyczki z sieci w ten sposób. Nie owijaj kabla wokół urządzenia, nie zginaj go, nie skręcaj. Ustaw urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- Jeśli urządzenie posiada odłączaną podstawę lub przewód podczas napełniania woda zdejmij czajnik z podstawki. W przypadku przewodu zamontowanego na stałe, w czasie napełniania, odłącz urządzenie z sieci.
- Napełniaj czajnik pomiędzy zaznaczonymi znakami max i min. Nigdy nie włączaj urządzenia jeżeli ilość wody nie przekracza poziomu minimalnego. Zadбай aby element grzewczy był w pełni zanurzony w wodzie. Nie napełniaj urządzenia powyżej znaku max.
- Zwróć uwagę czy pokrywa czajnika jest prawidłowo zamknięta. Aby uniknąć ryzyka poparzenia nie podnoś pokrywy podczas gotowania.
- Zachowaj ostrożność aby nie poparzyć się gotującą wodą i parą wodną.
- Używaj wyłącznie podstawy dołączonej oryginalnie do czajnika.
- Umieszczony na powierzchni urządzenia symbol  przypomina, że może podczas użycia może ona być gorąca. Zachowaj więc szczególną ostrożność aby nie poparzyć się.

(\* ) Uprawniony elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.

## ZAKRES ZASTOSOWANIA/DZIAŁANIA

- Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji.
- Urządzenie służy do użytku domowego oraz zastosowaniach podobnych:
  - Aneksy kuchenne dla personelu pracowniczego, biura i inne podobne.
  - Gospodarstwa rolnicze.
  - Do użytku klientów hoteli, motel i innych podobnych.
  - Pomieszczenia typu "bed and breakfast".

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Aby poprawić smak gotowanej wody konieczne jest usunięcie ewentualnych pozostałości procesu produkcyjnego. Zagotuj wodę, a następnie wylej ją. Powtórz proces trzykrotnie. Po tej operacji czajnik gotowy jest do użytkowania.

## UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA

- Zawsze zdejmuj dzbanek z podstawy z zasilaniem przed napełnieniem go lub przed jakąkolwiek operacją.
- Otwórz pokrywkę i napełnij dzbanek świeżą wodą, zwracając uwagę, aby nie napełniać poniżej znaku minimum i powyżej znaku maksimum na wskaźniku poziomu wody.
- Zamknij pokrywkę, naciskając ją, aż usłyszysz kliknięcie. Upewnij się, że zamyka się poprawnie.
- Umieść dzbanek na podstawie z zasilaniem, podłącz do gniazdka elektrycznego i włącz, naciskając przycisk ON / OFF. Jeśli się nie włącza, sprawdź, czy czajnik jest prawidłowo ustawiony na podstawie i sprawdź, czy podstawa jest podłączona.
- Po naciśnięciu przycisku ON / OFF pojawi się „100”. Możesz wybrać żądaną temperaturę, naciskając przycisk „+” lub „-”, w krokach co 5 ° od 40 do 95 ° C. W razie potrzeby woda zaczyna się nagrzewać.
- Czajnik wyłączy się automatycznie, gdy woda się zagotuje. Można jednak zatrzymać urządzenie w dowolnym momencie, ustawiając przełącznik w pozycji wyłączonej.
- W celu natychmiastowego ponownego gotowania poczekać, aż woda ostygnie i ponownie włączyć urządzenie.
- Jeśli chcesz włączyć funkcję „KEEP WARM”, naciśnij przycisk ON / OFF i przytrzymaj przez 3 sekundy. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a wyświetlacz będzie migał. Możesz wybrać temperaturę między 40 ° C a 95 ° C w krokach co 5 °, naciskając przycisk „+” lub „-”. Teraz ponownie naciśnij włącznik / wyłącznik, miganie wyświetlacza zatrzyma się, czajnik zacznie podgrzewać wodę aż do zagotowania (100 ° C), a następnie wyłączy się zasilanie. Wyświetlacz pokazuje aktualną temperaturę wody podczas procesu. Gdy temperatura wody spadnie poniżej ustawionej temperatury, urządzenie włączy się i zacznie działać. Gdy temperatura osiągnie ustawioną temperaturę, urządzenie wyłączy się automatycznie. Program działa przez 2 godziny, aby utrzymać wodę w ustalonej temperaturze. Wyłączy się po 2 godzinach, jeśli nic nie zrobisz z czajnikiem.

## PRZYGOTOWANIE HERBATY – PORADY

Istnieje wiele rodzajów herbaty, a każdy z nich ma swój własny smak i optymalną temperaturę wody oraz czas zaparzania. Zalecaną temperaturę i czas zaparzania można znaleźć w poniższej tabeli:

| Rodzaj herbaty      | Zalecana temperatura | Czas zaparzania                 | Liczba zaparzeń |
|---------------------|----------------------|---------------------------------|-----------------|
| Biała               | 65 do 70°C           | 1-2 minuty                      | 3               |
| Żółta               | 70 do 75°C           | 1-2 minuty                      | 3               |
| Zielona             | 75 do 80°C           | 1-2 minuty                      | 4 do 6          |
| Oolong              | 80 do 85°C           | 2-3 minuty                      | 4 do 6          |
| Czarna              | 99°C                 | 2-3 minuty                      | 2 do 3          |
| Owocowa lub ziołowa | 100°C                | Sprawdź zalecenia na opakowaniu | -               |

## SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA

- Czajnik wyposażony jest system bezpieczeństwa wyłączający urządzenie w przypadku włączenia bez użycia wody.
- W takim wypadku, wyłącz urządzenie z sieci i poczekaj ok. 10 minut aż element grzewczy ostygnie. Następnie wlej do czajnika ziemnej wody, tak aby zakryć element grzewczy.
- Teraz urządzenie ponownie gotowe jest do normalnego użytkowania.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed jakimkolwiek czyszczeniem upewnij się, że urządzenie zostało wyłączone z sieci i ostygło.
- Części zewnętrzne przetrzyj miękką wilgotną ściereczką, a następnie wysusz.
- Nie używaj materiałów ściernych.
- Żadnej części urządzenia nie zanurzaj w wodzie ani innym płynie.

### Filtr


- Urządzenie wyposażone jest w filtr. Przed zagotowanie wody najpierw załóż filtr.
- Filtr powinien być regularnie czyszczony np. pod bieżącą wodą.

### Odkamienianie

Aby usunąć osadzony kamień używaj do czyszczenia roztworu wody i octu. Podgrzej roztwór 2-3-krotnie nie doprowadzając do wrzenia. Wylej roztwór i dokładnie wypłucz wnętrze czajnika.

## OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO



Symbol  na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami.

Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wynikać z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze zużytego sprzętu elektronicznego.

System zbierania zużytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz. 1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęta w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku.

Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Waga netto urządzenia - 0.90 kg

### DEKLARACJA ERP – ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1275/2008

My, Team Kalorik Group SA/NV, niniejszym oświadczamy, że nasz produkt spełnia wymagania Rozporządzenia Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008. Nasz produkt nie posiada funkcji tryb czuwania, ponieważ po zakończeniu użytkowania termostat wyłącza urządzenie całkowicie i w konsekwencji nie pobiera już więcej prądu!

Na podstawie prostego wniosku, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).



## NEDERLANDS

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

*Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.*

***Belangrijk:*** *Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Laat uw toestel en zijn snoer nooit zonder toezicht en binnen het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar of van ontoerekeningsvatbare personen, vooral wanneer het onder spanning staat of wanneer het aan het afkoelen is.*

- ❑ Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- ❑ Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- ❑ Controleer regelmatig of het toestel of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen maar laat het in dit geval nakijken en herstellen door een bekwame gekwalificeerde dienst(\*) om ieder gevaar te vermijden.
- ❑ Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- ❑ Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek het nooit in een vaatwasmachine.
- ❑ Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- ❑ Gebruik het toestel niet buiten en berg het op op een droge plaats.



- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant werden aanbevolen. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.
- Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteitssnoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- Zet het toestel en/of zijn houder op een stabiel oppervlak.
- Als uw model een aparte houder of verwijderbaar snoer bevat, zorg er dan voor dat zij van uw waterkoker verwijderd worden vooraleer hem te vullen. Indien uw waterkoker een vast snoer heeft, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact vooraleer hem te vullen.
- Zorg ervoor dat de waterkoker gevuld wordt tussen het minimum- en maximumpeil. Controleer steeds dat het water niet onder het minimumpeil is, vermits dit beschadiging van het verwarmingselement kan veroorzaken. Overschrijd nooit het maximumpeil want als uw waterkoker te vol gevuld is, bestaat er gevaar voor overkoken (brandwonden).
- Tijdens de werking van het toestel dient het deksel correct gesloten te zijn. Til het deksel enkel op wanneer de waterkoker gestopt is of wanneer er geen risico op spatten van kokend water is.
- Let erop dat u zich niet verbrandt aan de stoom die tijdens het koken ontsnapt en vooral wanneer u het deksel opent.
- Laat het toestel afkoelen vooraleer het opnieuw te vullen of te reinigen.
- Gebruik uw waterkoker enkel met de bijgeleverde sokkel.
- Wanneer het symbool  op een bepaald oppervlak gekleefd is, moet u voorzichtig zijn. Dit symbool betekent het volgende: OPGELET, dit oppervlak kan tijdens het gebruik heel warm worden.

(\* ) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

## TOEPASSINGS-/GEBRUIKSDOMEIN

- Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Dit toestel is bestemd om te worden gebruikt voor huishoudelijke toepassingen en gelijkaardige toepassingen zoals:
  - Keukenhoeken voorbehouden voor het personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen.
  - Boerderijen.
  - Het gebruik door de klanten van hotels, motels en andere omgevingen met een residentieel karakter.
  - Omgevingen van het gastenverblijf-type.

## EERSTE INGEBRUIKNAME

Vóór de eerste ingebruikname is het noodzakelijk de waterkoker te spoelen. Vul daarvoor het apparaat met koud water nadat u het van zijn sokkel hebt gehaald. Nooit meer water vullen dan tot het bovenste indicatiestreepje. Het deksel goed sluiten, het apparaat weer op de sokkel plaatsen, de stekker in het stopcontact steken en het apparaat inschakelen. Wacht tot het water kookt, ledig de waterkoker, laat hem afkoelen, spoel hem na en herhaal alle handelingen minstens 3 maal. Opgelet, enkel water in de waterkoker gieten.

## GEBRUIK

- Haal altijd de waterkoker van zijn sokkel voordat u er water in giet.
- Open het deksel en vul het waterreservoir met koud water. Zorg ervoor dat de waterkoker gevuld wordt tussen het minimum- en het maximumpeil dat op het waterpeilvenster is aangeduid.
- Sluit het deksel door het naar beneden te drukken totdat u een klik hoort. Zorg ervoor dat het correct gesloten is.
- Zet de waterkoker op de sokkel, steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat aan door op de aan/uit-knop te drukken. Als het toestel niet in werking treedt, controleer dan of de waterkoker correct op de sokkel is geplaatst en of de stekker in het stopcontact steekt.
- Nadat u op de aan/uit-knop heeft gedrukt, verschijnt "100" op het scherm. U kan een temperatuur van 40 tot 95°C kiezen in stappen van 5° door op de knop "+" of "-" te drukken. Als u de temperatuur niet wenst te veranderen, begint het water op te warmen.
- Het apparaat schakelt zich automatisch uit wanneer het kookpunt is bereikt. U kunt het apparaat echter ook manueel uitschakelen met de schakelaar.
- Als u water een tweede keer wil opwarmen, nadat het apparaat automatisch gedurende de eerste ingebruikname uitgeschakeld is, moet het water genoeg afgekoeld zijn om een tweede ingebruikname mogelijk te maken. U moet uiteraard ook het toestel opnieuw aanschakelen.

- Als u de **warmhoudfunctie** wilt aanschakelen, druk dan op de aan/uit-knop en houd de knop 3 seconden ingedrukt. Een geluidssignaal weerklinkt en het scherm begint te fllikkeren. U kan nu de temperatuur veranderen met de "+" of "-" knoppen in een temperatuur tussen 40°C en 95°C in stappen van 5°. Druk nu opnieuw op de aan/uit-knop. Het scherm flikkert niet meer, het toestel begint op te warmen tot het water is gekookt (100°C), en dan schakelt de waterkoker zich uit. Tijdens het opwarmen toont het scherm de actuele watertemperatuur. Wanneer de watertemperatuur daalt tot minder dan de ingestelde temperatuur, begint het apparaat opnieuw op te warmen. Wanneer de temperatuur is gestegen tot meer dan de ingestelde temperatuur, schakelt de waterkoker zich automatisch uit. De warmhoudfunctie is gedurende 2 uur actief. Na 2 uur schakelt het apparaat zich automatisch uit.

## AANBEVELINGEN VOOR THEEBEREIDING

Er zijn vele soorten theeblaadjes en ieder van hen heeft zijn eigen smaak en optimale watertemperatuur en infusietijd. De aanbevolen temperatuur en infusietijd kan u in onderstaande tabel vinden:

| Soort thee               | Aanbevolen temperatuur | Infusietijd                   | Aantal infusies |
|--------------------------|------------------------|-------------------------------|-----------------|
| Witte thee               | 65 à 70°C              | 1-2 minuten                   | 3               |
| Gele thee                | 70 à 75°C              | 1-2 minuten                   | 3               |
| Groene thee              | 75 à 80°C              | 1-2 minuten                   | 4 tot 6         |
| Oolongthee               | 80 à 85°C              | 2-3 minuten                   | 4 tot 6         |
| Zwarte thee              | 99°C                   | 2-3 minuten                   | 2 tot 3         |
| Vruchten- of kruidenthee | 100°C                  | Zie de verpakking van de thee | -               |

## DROOGKOKEN

- Het apparaat is beveiligd tegen oververhitting en schakelt zich automatisch uit, mocht het per ongeluk zonder water ingeschakeld worden.
- Indien dit gebeurt, de stekker uit het stopcontact verwijderen, de schakelaar op de uit-stand zetten en het apparaat 10 minuten laten afkoelen. U kunt het apparaat dan weer gebruiken.
- Dit is genoeg om de beveiliging te stoppen. Als het probleem voortduurt, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde klantendienst.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen en het apparaat laten afkoelen vooraleer het te reinigen.
- De plastic delen met een vochtige doek reinigen. Gebruik een zachte borstel om de kalkafzetting op de binnenwanden en op de filter weg te nemen.
- Gebruik geen schuurmiddelen.
- Dompel het apparaat of de sokkel nooit onder in water of andere vloeistoffen.

### **Filter**

- Het apparaat is met een filter uitgerust die absoluut op zijn plaats moet zijn wanneer u het apparaat gebruikt.
- Het is noodzakelijk de filter regelmatig te reinigen om onder andere kalkdeeltjes te verwijderen.


### **Ontkalken**

Gebruik voor het ontkalken van uw waterkoker enkel die producten, die hiervoor in de vakhandel verkrijgbaar zijn. Volg de gebruiksaanwijzing van het product.

## **MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EU**

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat, zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het



symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

## **ERP-VERORDENING – EU-RICHTLIJN 1275/2008**

Wij, Team Kalorik Group SA/NV, bevestigen hierbij dat ons product voldoet aan de vereisten van richtlijn 1275/2008/EU. Ons product beschikt niet over een stand-bystand (slaapstand), want het schakelt zich volledig uit onmiddellijk nadat de werking is beëindigd en verbruikt dan bijgevolg geen elektriciteit!

De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst (zie garantiekaart).



## SLOVENSKÝ


### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode.

***Dôležité :*** *Osoby (vrátane detí nad 8 rokov), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.*

*Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, jedine ak dosiahli 8 rokov a sú pod dozorom dospelaj osoby. Nikdy nenechávajte spotrebič jeho el. kábel bez dozoru a v dosahu detí mladších ako 8 rokov alebo nezodpovedných osôb, hlavne ak je prístroj zapojený na sieť, či sa chladí.*

- Skontrolujte, či sa napätie v elektrickej sieti zhoduje s napätím uvedeným na zariadení.
- Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru, keď sa používa.
- Z času na čas skontrolujte, či kábel nie je poškodený. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak kábel alebo samotné zariadenie vykazujú akékoľvek príznaky poškodenia. Všetky opravy by mal vykonávať kompetentný, kvalifikovaný elektrikár(\*) aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Zariadenie používajte iba na domáce účely a spôsobom, aký je uvedený v týchto pokynoch.
- Zariadenie nikdy a zo žiadneho dôvodu neponárajte do vody alebo do akejkoľvek kvapaliny. Zariadenie nikdy nevkładajte do umývačky riadu.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich plôch.
- Zariadenie vždy pred čistením alebo uskladnením odpojte od elektrického napájania a nechajte ho ochladieť.

- Zariadenie nikdy nepoužívajte vonku a vždy ho umiestňujte do suchého prostredia.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca. Môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a riziko poškodenia spotrebiča.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte ťahaním za kábel. Ubezpečte sa, že kábel sa žiadnym spôsobom nemôže nikde zachytiť. Umiestnite prístroj, príp. podstavec na rovnú, stabilnú plochu. Neomotávajte kábel okolo zariadenia ani ho nezohýbajte.
- Ak je Váš prístroj vybavený samostatným podstavcom alebo odnímateľným káblom, pred plnením kanvice vodou tieto diely od nej oddelíte. Ak má Vaša kanvica pevne pripevnený kábel, vytiahnite najskôr zástrčku zo zásuvky, než kanvicu naplníte vodou.
- Dbajte na to, aby bola kanvica naplnená medzi bodmi označujúcimi minimum a maximum. Vždy skontrolujte, či nie je úroveň vody pod označenou hranicou minima, čo by mohlo viesť k poškodeniu vyhrievacieho prvku. Pozor! Ak preplníte kanvicu príliš veľkým množstvom vody, môže prekypieť a horúca voda z nej bude špliechať von.
- Pri používaní prístroja má byť veko riadne zatvorené. Veko otvorte až vtedy, keď sa kanvica sama vypne.
- Dávajte pozor, aby ste sa nepopálili, pri varení môže z kanvice unikať horúca para.
- Ak je Váš prístroj vybavený samostatným podstavcom, používajte rýchlovarnú kanvicu len s týmto podstavcom.
- Ak sa nachádza symbol  na určitej ploche, znamená to, že plocha sa počas prevádzky zohreje a je veľmi horúca.

(\*) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: popredajné oddelenie výrobcu alebo dovozca alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná na vykonávanie takýchto opráv s cieľom predchádzania akýmkoľvek nebezpečenstvám. V každom prípade by ste mali vrátiť zariadenie takémuto elektrikárovi.

## POUŽITIE/CHOD PRÍSTROJA

- Používajte prístroj len na účely domácnosti alebo tak, ako je to uvedené v návode na použitie.
- Tento prístroj je určený na použitie v domácnosti a podobné využitie ako:
  - Kuchynské kútky pre personál v kanceláriách, skladoch a inom pracovnom prostredí.
  - Sedliacke usadlosti.
  - Pre potreby klientov v hoteloch, moteloch a iných ubytovacích zariadeniach.
  - Ubytovanie v súkromí.

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pred prvým použitím alebo po odvápnení rýchlovarnej kanvice nechajte zovrieť vodu a vylejte ju preč. Opakujte trikrát. Nakoniec kanvicu vypláchnite čistou vodou.

## PREVÁDZKA

- Pred naplnením alebo pred akoukoľvek prácou ju z napájacej základne vždy vyberte.
- Otvorte veko a naplňte kanvicu čerstvou vodou, pričom dávajte pozor, aby ste ju nenaplnili pod minimálnu značku a nad maximálnu značku na indikátore hladiny vody.
- Zatvorte veko zatlačením nadol, až kým nebudete počuť kliknutie. Uistite sa, že sa zatvára správne.
- Dajte kanvicu na napájaciu základňu, zapojte ju do zásuvky a zapnite ju stlačením tlačidla ON / OFF. Ak sa nezapne, skontrolujte, či je kanvica správne umiestnená na základni a či je základňa zapojená.
- Po stlačení tlačidla ON / OFF sa zobrazí „100“. Požadovanú teplotu si môžete zvoliť stlačením tlačidla „+“ alebo „-“ v 5 ° krokoch od 40 do 95 ° C. Ak to nie je potrebné, voda sa začne zohrievať.
- Varná kanvica sa automaticky vypne, keď voda vrije. Spotrebič však môžete kedykoľvek zastaviť prepnutím prepínača do polohy vypnuté.
- Na okamžité opätovné ochladenie počkajte, kým sa voda nevychladne, a znovu zapnite spotrebič.
- Ak chcete zapnúť funkciu „KEEP WARM FUNCTION“, stlačte vypínač ON / OFF a držte ho stlačené 3 sekundy. Zaznie pípnutie a displej bude blikať. Stlačením tlačidla „+“ alebo „-“ si môžete zvoliť teplotu medzi 40 ° C a 95 ° C v 5 ° krokoch. Teraz znova stlačte spínač ZAP / VYP, blikanie displeja sa zastaví, kanvica sa začne variť, až kým sa voda nevarí (100 ° C), a potom sa vypne napájanie. Na displeji sa počas procesu zobrazuje aktuálna teplota vody. Keď teplota vody klesne pod nastavenú teplotu, spotrebič sa zapne a začne pracovať. Keď je teplota nastavená na nastavenú teplotu, spotrebič sa automaticky vypne. Program bude pracovať 2 hodiny, aby sa voda udržiavala na nastavenej teplote. Ak do varnej kanvice nič neurobíte, vypne sa po 2 hodinách.

## ODPORÚČANÁ PRÍPRAVA ČAJU

Existuje veľa druhov čajových listov a každý z nich má svoju vlastnú chuť a optimálnu teplotu vody a čas máčania (lúhovania). Odporúčanú teplotu a čas máčania nájdete v nasledujúcej tabuľke:

| Druh čaju              | Odporúčaná teplota | Čas máčania             | Počet infúzií |
|------------------------|--------------------|-------------------------|---------------|
| Biely čaj              | 65 to 70°C         | 1-2 minúty              | 3             |
| Žltý čaj               | 70 to 75°C         | 1-2 minúty              | 3             |
| Zelený čaj             | 75 to 80°C         | 1-2 minúty              | 4 až 6        |
| Oolong čaj             | 80 to 85°C         | 2-3 minúty              | 4 až 6        |
| Čierny čaj             | 99°C               | 2-3 minúty              | 2 až 3        |
| Ovocný a bylinkový čaj | 100°C              | Pozrite si balenie čaju | -             |

## OCHRANA PROTI PREHRIATIU

- Rýchlovarná kanvica je vybavená ochranou proti chodu nasucho, ktorá prístroj vypne, keby bol omylom zapnutý bez vody.
- Ak sa to stane, vypnite prístroj. Počkejte približne 10 minút a nalejte do kanvice studenú vodu. To stačí, aby sa ochrana proti chodu nasucho vypla. Kanvica bude potom normálne fungovať.
- Ak bude problém naďalej pretrvávať, obráťte sa na najbližší zákaznícky servis.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením vždy vyberte zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
- Na čistenie používajte vlhkú handru. Usadeniny na vnútornej strane môžete odstrániť mäkkou kefkou.
- Nikdy nepoužívajte silné alebo abrazívne čistiace prostriedky.

### Filter

- Váš prístroj je vybavený filtrom. Skontrolujte jeho správne používanie.
- Filter by ste mali oplachovať pravidelne čistou vodou.

### Odstránenie vodného kameňa


Prí usadzovaní vodného kameňa použite na jeho odstránenie bežný prostriedok na odvápnenie.



## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2012/19/EÚ

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so



zapojením sa dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol  na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

## ERP PREHLÁSENIE – SMERNICA 1275/2008/EC

My, Team Kalorik Group SA/NV, týmto potvrdzujeme, že náš produkt spĺňa všetky požiadavky smernice 1275/2008/EC. Náš produkt nedisponuje pohotovostným režimom (režim Stand-By). Tento produkt, sa po dokončení úplne vypne, čím nespotrebuje žiadnu elektrickú energiu.

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzii, stačí si ho vyžiadať u autorizovaného servisu (pozri záručný list).



## ČEŠTINA


### DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před používáním zařízení si pečlivě přečtěte tyto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny v návodu.

**Důležité:** *Osoby (včetně dětí), které nejsou schopny používat zařízení bezpečným způsobem kvůli fyzickým, smyslovým nebo duševním schopnostem nebo kvůli nedostatku zkušeností nebo znalostí, nesmí nikdy používat toto zařízení, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud předtím nedostali pokyny týkající se bezpečného používání zařízení.*

*Na děti je třeba důsledně dohlížet, aby nepoužívali toto zařízení jako hračku.*

- ❑ Zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti shoduje s napětím uvedeným na zařízení.
- ❑ Nikdy nenechávejte bez dozoru, když se používá.
- ❑ Čas od času zkontrolujte, zda kabel není poškozen. Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud kabel nebo samotné zařízení vykazují jakékoliv příznaky poškození. Veškeré opravy by měl provádět kompetentní, kvalifikovaný elektrikář (\*) aby se předešlo nebezpečí.
- ❑ Zařízení používejte pouze pro domácí účely a způsobem, jaký je uveden v těchto pokynech.
- ❑ Nikdy a ze žádného důvodu neponořujte do vody nebo do jakékoliv kapaliny. Zařízení nikdy nevkládejte do myčky nádobí.
- ❑ Zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti horkých ploch.
- ❑ Zařízení vždy před čištěním nebo uskladněním odpojte od elektrického napájení a nechte jej ochladit.
- ❑ Zařízení nikdy nepoužívejte venku a vždy jej umíst'ujte do suchého prostředí.
- ❑ Nikdy nepoužívejte příslušenství, které nedoporučuje výrobce. Může představovat nebezpečí pro uživatele a riziko poškození spotřebiče.

- ❑ Zařízení nikdy nepřemísťujte taháním za kabel. Ujistěte se, že kabel se žádným způsobem nemůže někde zachytit. Umístěte přístroj, příp. podstavec na rovnou, stabilní plochu. Neomotávejte kabel kolem zařízení ani jej neohýbejte.
- ❑ Pokud je Váš přístroj vybaven samostatným podstavcem nebo odnímatelným kabelem, před plněním konvice vodou tyto díly od ní oddělte. Pokud má Vaše konvice pevně připevněn kabel, vytáhněte nejprve zástrčku ze zásuvky, než konvici naplníte vodou.
- ❑ Dbejte na to, aby byla konvice naplněna mezi body označujícími minimum a maximum. Vždy zkontrolujte, zda není úroveň vody pod označenou hranicí minima, což by mohlo vést k poškození vyhřívacího prvku. Pozor! Pokud přeplníte konvici příliš velkým množstvím vody, může překypět a horká voda z ní bude šplouchat ven.
- ❑ Při používání přístroje má být víko řádně zavřené. Víko otevřete až tehdy, když se konvice sama vypne.
- ❑ Dávejte pozor, abyste se nepopálili, při vaření může z konvice unikat horká pára.
- ❑ Pokud je Váš přístroj vybaven samostatným podstavcem, používejte rychlovarnou konvici pouze s tímto podstavcem.
- ❑ Pokud se nachází symbol  na určité ploše, znamená to, že plocha se během provozu zahřeje a je velmi horká.

(\* ) Kompetentní kvalifikovaný elektrikář: poprodejní oddělení výrobce nebo dovozce nebo jakákoli osoba, která je kvalifikovaná, schválena a kompetentní k provádění takových oprav s cílem předcházení jakýmkoli nebezpečím. V každém případě byste měli vrátit zařízení takovému elektrikáři.

## POUŽITÍ / CHOD PŘÍSTROJE

- Používejte přístroj pouze pro účely domácnosti nebo tak, jak je uvedeno v návodu k použití.
- Tento přístroj je určen pro použití v domácnosti a podobné využití jako:
  - Kuchyňské koutky pro personál v kancelářích, skladech a jiném pracovním prostředí.
  - Selské usedlosti.
  - Pro potřeby klientů v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
  - Ubytování v soukromí.

## UVEDENÍ DO PROVOZU

Před prvním použitím nebo po odvápnění rychlovarné konvice nechte sevřít vodu a vylijte ji pryč. Opakujte třikrát. Nakonec konvici vypláchněte čistou vodou.

## POUŽITÍ

- Před naplněním nebo před jakoukoli operací vždy odpojte džbán od napájecí základny.
- Otevřete víko a naplňte džbán čerstvou vodou, dávejte pozor, abyste se nenaplnili pod minimální značku a nad maximální značku na indikátoru hladiny vody.
- Zavřete víko zatlačením dolů, až uslyšíte cvaknutí. Ujistěte se, že se zavře správně.
- Umístěte džbán na napájecí základnu, zapojte jej do zásuvky a zapněte stisknutím tlačítka ON / OFF. Pokud se nezapne, zkontrolujte, zda je konvice správně umístěna na základně a zda je základna zapojena.
- Po stisknutí tlačítka ON / OFF se objeví „100“. Požadovanou teplotu si můžete vybrat stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ v krocích po 5 ° od 40 do 95 ° C. Pokud to není potřeba, voda se začne ohřívat. NIKDY neotvírejte víko, když je voda vroucí. Během procesu varu vody můžete zvolit teplotu pomocí tlačítka snížení nebo zvýšení. Rozsah nastavení teploty je od 40 do 95 ° C. Když voda dosáhne požadované teploty, LED displej zobrazuje aktuální teplotu. LED displej ukazuje skutečnou teplotu podle změn během procesu varu.
- Rychlovarná konvice se automaticky vypne, když se voda vaří. Spotřebič však můžete kdykoli zastavit přepnutím spínače do polohy vypnuto.
- K okamžitému opětovnému zapnutí vyčkejte, až voda vychladne, a znovu zapněte spotřebič.
- Pokud chcete zapnout funkci „KEEP WARM FUNCTION“, stiskněte spínač ON / OFF a držte jej stisknutý po dobu 3 sekund. Zazní pípnutí a displej bude blikat. Stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ můžete zvolit teplotu mezi 40 ° C a 95 ° C v krocích po 5 °. Nyní znovu stiskněte spínač ON / OFF, blikání displeje se zastaví, konvice se začne vařit, dokud se voda nevaří (100 ° C), a poté se napájení vypne. Během procesu se na displeji stále zobrazuje skutečná teplota vody. Když teplota vody klesne pod nastavenou teplotu, spotřebič se zapne a začne pracovat. Když je teplota nastavená na nastavenou teplotu, přístroj se automaticky vypne. Program pracuje po dobu 2 hodin, aby se voda udržela na nastavené teplotě. Pokud s konvicí nic neděláte, vypne se po 2 hodinách.

## DOPORUČENÁ PŘÍPRAVA ČAJE

Existuje mnoho druhů čajových lístků a každý z nich má svou vlastní chuť a optimální teplotu vody a dobu máčení. Doporučená teplota a doba máčení naleznete v následující tabulce:

| Druh čaje                 | Doporučená teplota | Doba máčení     | Počet infuzí |
|---------------------------|--------------------|-----------------|--------------|
| Bílý čaj                  | 65 - 70°C          | 1-2 minuty      | 3            |
| Žlutý čaj                 | 70 - 75°C          | 1-2 minuty      | 3            |
| Zelený čaj                | 75 - 80°C          | 1-2 minuty      | 4 až 6       |
| Oolong čaj                | 80 - 85°C          | 2-3 minuty      | 4 až 6       |
| Černý čaj                 | 99°C               | 2-3 minuty      | 2 až 3       |
| Ovocný nebo bylinkový čaj | 100°C              | Viz balení čaje | -            |

## OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

- Varná konvice je vybavena ochranou proti chodu nasucho, která přístroj vypne, kdyby byl omylem zapnutý bez vody.
- Pokud se to stane, vypněte přístroj. Počkejte přibližně 10 minut a nalijte do konvice studenou vodu. To stačí, aby se ochrana proti chodu nasucho vypnula. Konvice bude pak normálně fungovat.
- Pokud bude problém přetrvávat, obraťte se na nejbližší zákaznický servis.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy vyjměte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
- K čištění používejte vlhký hadr. Usazeniny na vnitřní straně můžete odstranit měkkým kartáčkem.
- Nikdy nepoužívejte silné nebo abrazivní čisticí prostředky.

### Filtr

- Váš přístroj je vybaven filtrem. Zkontrolujte jeho správné používání.
- Je nezbytné filtr pravidelně čistit. Pozor: při čištění nikdy nerozebírejte filtr.


### Odstranění vodního kamene

Při usazování vodního kamene použijte na jeho odstranění běžný prostředek na odvápnění.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ – SMĚRNICE 2002/96 / ES

Kvůli ochraně našeho životního prostředí a lidského zdraví by se měl odpad z elektrických a elektronických zařízení likvidovat v souladu se specifickými pravidly se zapojením se



dodavatele i uživatele. Z tohoto důvodu, jak signalizuje symbol  na štítku s jmenovitými údaji nebo na obalu, byste toto zařízení neměli vyhazovat spolu s netříděným komunálním odpadem. Uživatel má právo přinést výrobek na sběrné místo komunálního odpadu, které provádí recyklaci odpadu prostřednictvím recyklace nebo použití pro jiné účely v souladu se směrnici.





## ERP PROHLÁŠENÍ - SMĚRNICE 1275/2008 / EC

My, Team Kalorik Group SA / NV, tímto potvrzujeme, že náš produkt splňuje všechny požadavky směrnice 1275/2008 / EC. Náš produkt nedisponuje pohotovostním režimem (režim Stand-By). Tento produkt, se po dokončení zcela vypne, čímž nespotřebuje žádnou elektrickou energii.

Návod k použití je dostupný iv elektronické verzi, stačí si ho vyžádat u autorizovaného servisu (viz záruční list).



**TKG JK 1040**

|  |            |    |
|--|------------|----|
|  EN   | ENGLISH    | 6  |
|  DE   | DEUTSCH    | 11 |
|  FR   | FRANCAIS   | 17 |
|  SP   | ESPAÑOL    | 22 |
|  PL   | POLSKI     | 27 |
|  NL   | NEDERLANDS | 32 |
|  SK  | SLOVENSKÝ  | 37 |
|  CZ | ČEŠTINA    | 42 |

**TKG SPRL**

Chaussée de Hal, 158  
1640 Rhode-Saint-Genèse  
BELGIUM  
+ 32 2 359 95 10  
sav@team.be

